

EBRAICO CORSO BASE (ISCO02b / ITTP15b)

As 2025-26



Prof. Vincenzo Giorgio

SOSTANTIVI CON SUFFISSI PRONOMINALI (MASC. SINGOLARE)

Gli stessi suffissi usati per essere uniti alle preposizioni (lez. 5) possono essere utilizzati per unirsi ai sostantivi. Il maschile (e il femminile che non termina in הַ) presenta questa flessione:

| | | | |
|---------------|--------------------|--------|---|
| me (m/f) = יְ | סוּס (=un cavallo) | + יְ = | סוּסִי <i>il mio cavallo</i> (col possessivo il nome è sempre determinato!) |
|---------------|--------------------|--------|---|

| | | |
|--------------|----------|---------------------------|
| te (m.) = הָ | סוּסֶיךָ | <i>il tuo (m) cavallo</i> |
|--------------|----------|---------------------------|

| | | |
|--------------|-----------|---------------------------|
| te (f) = הֵּ | סוּסֶיךֵי | <i>il tuo (f) cavallo</i> |
|--------------|-----------|---------------------------|

| | | |
|-----------|---------|---------------------------|
| lui = הוּ | סוּסָיו | <i>il suo (m) cavallo</i> |
|-----------|---------|---------------------------|

| | | |
|------------|----------|---------------------------|
| lei = הִיא | סוּסֶיהָ | <i>il suo (f) cavallo</i> |
|------------|----------|---------------------------|

| | | |
|-----------------|-----------|-------------------------------|
| noi (m/f) = נוֹ | סוּסֵינוּ | <i>il nostro(m/f) cavallo</i> |
|-----------------|-----------|-------------------------------|

| | | |
|----------------|-----------|------------------------------|
| voi (m) = כֶּם | סוּסֵיכֶם | <i>il vostro (m) cavallo</i> |
|----------------|-----------|------------------------------|

| | | |
|----------------|-----------|------------------------------|
| Voi (f) = כֶּן | סוּסֵיכֶן | <i>il vostro (f) cavallo</i> |
|----------------|-----------|------------------------------|

| | | |
|----------------|----------|----------------------------|
| loro (m) = הֵם | סוּסֵהֶם | <i>il loro (m) cavallo</i> |
|----------------|----------|----------------------------|

| | | |
|----------------|----------|----------------------------|
| loro (f) = הֵן | סוּסֵהֶן | <i>il loro (f) cavallo</i> |
|----------------|----------|----------------------------|

PLURALE MASCHILE

Si usano gli stessi suffissi lasciando la yod/י come segno del plurale . Per il sostantivo di 1a pers plurale si usa una *pataḥ* (=a breve) o (a volte) una *qameṣ* (=ā lunga). Per il singolare si usa la *hireq* (=i breve) = סוּי

Esempio : סוּיִם (cavalli) = סוּיִי miei cavalli. (Cfr. סוּי il mio cavallo)

| | | |
|------------------|-----------|---|
| te (m.) = יָי | סוּיִי | sûse(y)kâ (sûsèkâ – translitterazione proposta dal manuale) |
| te (f) = יֵי | סוּיֵי | sûsayik |
| lui = יוּ | סוּיּוּ | sûsâ(y)w (sûsâw) |
| lei = יֵה | סוּיֵה | sûse(y)hâ (sûsèhâ) |
| noi (m/f) = נוּי | סוּיִנוּ | sûsênû |
| voi (m) = כֶּי | סוּיִכֶּי | sûsêkem |
| Voi (f) = כֵּי | סוּיִכֵּי | sûsêken |
| loro (m) = הֵי | סוּיִהֵי | sûsêhēm |
| loro (f) = הֵי | סוּיִהֵי | sûsêhēn |

I sostantivi femminili in הָ quando si legano ad un suffisso **sostituiscono la הָ con la תְּ**

Esempio : = סוּסָה sūsâ (=una cavalla) = סוּסָתִי sūsâtî (= la mia cavalla)

F.

סוּסָה cavalla,

סוּסָתִי la mia cavalla

סוּסָתְךָ la tua cavalla

סוּסָתְךָ la tua cavalla

סוּסָתּוֹ la sua cavalla

סוּסָתָהּ la sua cavalla

סוּסָתֵנּוּ la nostra cavalla

סוּסָתְכֶם la vostra cavalla

סוּסָתְכֶן la vostra cavalla

סוּסָתָם la loro cavalla

סוּסָתָן la loro cavalla

Il plurale del femminile si forma aggiungendo il suffisso alla desinenza in ת

Esempio סוסות sôsôt (cavalle) סוסותי sôsôtay (le mie cavalle)

F.

סוסות cavalle,

| | |
|----------|-------------------|
| סוסותי | le mie cavalle |
| סוסותך | le tue cavalle |
| סוסותך | le tue cavalle |
| סוסותיו | le sue cavalle |
| סוסותיה | le sue cavalle |
| סוסותינו | le nostre cavalle |
| סוסותיכם | le vostre cavalle |
| סוסותיכן | le vostre cavalle |
| סוסותיהם | le loro cavalle |
| סוסותיהן | le loro cavalle |

NOTA: La differenza principale fra i suffissi pronominali che si usano con il nome sg. e quelli che si usano con il nome pl. è la presenza della consonante *yod* nella seconda serie. Questa lettera quindi funziona come segnale che il sostantivo è plurale. Quando un sostantivo ha il suffisso pronominale di 1 sg., però, l'unico modo per sapere se si tratta di un sostantivo sg. o pl. è guardare l'ultima vocale: se è *i* il sostantivo è sg.; se è *a* o *ā* il sostantivo è pl. Quindi **דְּבַרִּי** significa “la mia parola”; **דְּבָרַי** significa “le mie parole”.

SOSTANTIVI CON SUFFISSI PRONOMINALI NEL DUALE

I **nomi duali** aggiungono i suffissi al posto della desinenza םָׁיִם (non si nota, quindi, nessuna differenza morfologica fra duale e plurale quando i sostantivi maschili o i femminili senza desinenza prendono i suffissi pronominali):

יָדַיִם (yādāyim/ due mani) + ׁ = יָדַי (yādāy) le mie due mani

דָּבָר

1Re 17,1 וַיֹּאמֶר אֱלֹהֵינוּ הַתְּשֻׁבִי מִתְּשֻׁבֵי גִלְעָד אֶל-אַחָאָב
חִי-יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר עָמַדְתִּי לְפָנָיו אִם-יְהִי
הַשָּׁנִים הָאֵלֶּה טַל וּמָטָר כִּי אִם-לְפִי דְבָרִי

(Elia, il Tisbita, nativo di Tisbe in Galaad, disse ad Acab: «Com'è vero che vive il Signore, Dio d'Israele, al quale io servo, in questi anni non ci sarà né rugiada né pioggia, se non secondo la mia parola»)

אֱלֹהִים

Dt 1,6 יהוה אֱלֹהֵינוּ דִּבֶּר אֵלֵינוּ בְּחָרֵב לֵאמֹר
רַב־לָכֶם שָׁבַת בְּהָר הַזֶּה

(Il Signore nostro Dio ci ha parlato sull'Oreb e ci ha detto: «Avete abitato abbastanza presso questa montagna»)

Dt 1,10 יהוה אֱלֹהֵיכֶם הִרְבָּה אֶתְכֶם וְהִנֵּכֶם הַיּוֹם
כְּכּוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם לָרֹב

(Il Signore vostro Dio vi ha moltiplicati ed eccovi oggi numerosi come le stelle del cielo)

צְדָקָה = giustizia

Dt 9,4 אַל-תֹּאמַר בְּלִבְבְּךָ בַּהֲרֹף יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אַתֶּם מִלְּפָנֶיךָ
לֵאמֹר בְּצִדְקָתִי הֵבִיאֵנִי יְהוָה לָרֶשֶׁת אֶת-הָאָרֶץ הַזֹּאת

(Quando il Signore tuo Dio li caccerà dinanzi a te, non pensare: «È a motivo della mia giustizia che il Signore mi ha condotto a conquistare questa terra»)

Dt 9,5 לֹא בְּצִדְקָתְךָ וּבִישׁוֹר לִבְבְּךָ אַתָּה בָּא לָרֶשֶׁת
אֶת-אֲרָצָם

(Tu non entri in possesso della loro terra a motivo della tua giustizia, né a motivo della rettitudine del tuo cuore)

נְחֻלָּה = eredità

Dt 9,26 וְאַתָּה פִּלַּל אֶל-יְהוָה וְאָמַר אֲדֹנָי יְהוָה ²⁰ אֵל-תְּשַׁחַת
עַמֶּךָ וְנְחֻלָּתְךָ אֲשֶׁר פָּדִיתָ בְּגִדְלֶךָ

*(Intercedetti presso il Signore e dissi: «Signore Dio, non distruggere il tuo popolo,
la tua eredità che hai riscattato con la tua grandezza»)*

ESEMPI PLURALI FEMMINILI

תּוֹרָה = Legge

Es 18,16 כִּי־יְהִיָּה לָהֶם דְּבַר בָּא אֵלַי וְשִׁפְטֹתַי בֵּין אִישׁ
וּבֵין רֵעֵהוּ וְהוֹדַעְתִּי אֶת־חֻקֵּי הָאֱלֹהִים וְאֶת־תּוֹרֹתָיו

(Quando c'è qualche questione tra di loro vengono da me, e io giudico tra l'uno e l'altro; faccio conoscere i decreti di Dio e le sue leggi)

ESEMPI DEL DUALE

עַיִן (occhio) יָד (mano)

Dt 9,17 וְאַתְּפַשׁ בְּשְׁנֵי הַלַּחַת וְאַשְׁלַכְּם מֵעַל שְׁתֵּי יָדָי
וְאַשְׁבְּרֵם לְעֵינֵיכֶם

(Afferrai le due tavole, le scagliai dalle mie due mani e le spezzai sotto i vostri occhi)

שֵׁפָה = labbro

Dt 23,24 מוֹצֵא שֵׁפְתֶיךָ תִּשְׁמַר וְעָשִׂיתָ כְּאֲשֶׁר נִדְרָתָ
לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ נִדְבָה אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ בְּפִיךָ

*(Mantieni la parola uscita dalle tue labbra; soddisfa il voto che hai fatto volon-
tariamente al Signore tuo Dio e che hai pronunciato con la tua bocca)*

IMPORTANTE!!

I sostantivi con i suffissi non prendono mai l'articolo, perché sono già determinati dal suffisso.

Dt 1,34 וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶת-קוֹל דְּבַרְיְכֶם וַיִּקְצַף וַיִּשָּׁבַע

(Il Signore ha udito le vostre parole, si è adirato e ha giurato)

Dt 1,25 וַיִּקְחוּ בְיָדָם מִפְּרֵי הָאָרֶץ וַיֹּרְדוּ אֵלֵינוּ וַיִּשְׁבוּ אֵתָנוּ
דָּבַר וַיֹּאמְרוּ טוֹבָה הָאָרֶץ אֲשֶׁר-יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נָתַן לָנוּ

(Hanno preso con la loro mano alcuni frutti della terra, ce li hanno portati e ci hanno riferito: «La terra che il Signore nostro Dio ci dà è buona»)